



GOLDENPROTECT

Manual de utilizare — traducere în limba română

Tensiometru digital de braț cu afișaj mare și detectare aritmie, GIMA

Traducerea în limba română a manualului original al producătorului. Numele, marca, logo-ul și datele producătorului sunt cele din manualul original, care urmează nemodificate. În caz de neconcordanță, prevalează textul original al producătorului.

Distribuitor în România

SPEQTUS ENTERPRISE S.R.L. (Golden Protect)
CIF RO43110660
Str. Oașului 22B, Hala A, Otopeni, Ilfov
Aviz ANMDR nr. 10007/25.10.2024
EUDAMED RO-IM-000004410
Suport Vânzări 0732 350 725 · goldenprotect.ro



PRODUSE MEDICALE PROFESIONALE

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

TENSIOMETRU DIGITAL ANDON VALUE

Ghid de utilizare



2	INFORMAȚII IMPORTANTE.....	3	COMPONENTE ȘI INDICATORI DE AFIȘAJ.....
4	DOMENIU DE UTILIZARE.....	5	CONȚINUTUL AMBALAJULUI
5	CONTRAINDICAȚII.....	5	DESCRIEREA PRODUSULUI.....
6	SPECIFICAȚII.....	7	ATENȚIONĂRI.....
8	PROCEDURI DE CONFIGURARE ȘI UTILIZARE.....	12	
12	Introducerea bateriilor.....	12	
13	Reglarea ceasului și a datei.....	13	
15	Conectarea manșetei la monitor.....	15	
16	Aplicarea manșetei.....	16	
17	Poziția corpului în timpul măsurării.....	17	
18	Măsurarea tensiunii arteriale.....	18	
19	Afișarea rezultatelor memorate.....	19	
21	Ștergerea măsurătorilor din memorie.....	21	
22	Descrierea alarmelor tehnice.....	22	
23	Depanare (1).....	24	Depanare (2).....
25	ÎNTREȚINERE.....	26	
28	INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ.....	30	INFORMAȚII PRIVIND GARANȚIA.....
33		33	

INFORMAȚII IMPORTANTE

Fluctuația normală a tensiunii arteriale

Orice activitate fizică, emoțiile, stresul, mâncatul, băutul, fumatul, poziția corpului și multe alte activități sau factori (inclusiv efectuarea unei măsurători a tensiunii arteriale) vor influența valoarea tensiunii arteriale. Din acest motiv, este în general neobișnuit să se obțină mai multe valori identice ale tensiunii arteriale.

Tensiunea arterială fluctuează continuu, zi și noapte. Valoarea cea mai ridicată apare de obicei în timpul zilei, iar cea mai scăzută, de obicei, la miezul nopții. În mod tipic, valoarea începe să crească în jurul orei 3:00 AM și atinge nivelul maxim în timpul zilei, când majoritatea oamenilor sunt treji și activi.

Având în vedere informațiile de mai sus, se recomandă să vă măsurați tensiunea arterială aproximativ la aceeași oră în fiecare zi.

Măsurătorile prea frecvente pot provoca leziuni din cauza perturbării fluxului sanguin; vă rugăm să vă relaxați întotdeauna cel puțin 1 până la 1,5 minute între măsurători, pentru a permite circulației sanguine din braț să se refacă. Este rar să obțineți de fiecare dată valori identice ale tensiunii arteriale.

4

COMPONENTE ȘI INDICATORI DE AFIȘAJ



Notă: Imaginile din manual au doar rol orientativ.

5

DOMENIU DE UTILIZARE

Tensiometrul electronic complet automat este destinat utilizării de către personalul medical sau la domiciliu și este un sistem neinvaziv de măsurare a tensiunii arteriale, destinat măsurării tensiunii arteriale diastolice și sistolice și a frecvenței pulsului la o persoană adultă, utilizând o tehnică neinvazivă în care o manșetă gonflabilă este înfășurată în jurul brațului. Circumferința manșetei este limitată la 22 cm-48 cm (aprox. 8-18,2").

CONȚINUTUL AMBALAJULUI

1 Tensiometru 1 Ghid de utilizare

1 Manșetă pentru braț 22-30 cm (8-11") 1 Husă moale de depozitare

CONTRAINDICAȚII

Utilizarea acestui sfigmomanometru electronic nu este adecvată pentru persoanele cu aritmii severe.

6

DESCRIEREA PRODUSULUI

Pe baza metodei oscilometrice și a unui senzor de presiune integrat din siliciu, tensiunea arterială și frecvența pulsului pot fi măsurate automat și neinvaziv. Afișajul LCD va indica tensiunea arterială și frecvența pulsului. Cele mai recente 4x30 de măsurători pot fi stocate în memorie, cu marcaj de dată și oră. Sfigmomanometrul electronic corespunde următoarelor standarde: IEC 60601-1 Ediția 3.1 2012-08/EN 60601-1:2006/A1:2013 (Echipamente electrice medicale -- Partea 1: Cerințe generale pentru securitatea de bază și performanțele esențiale), IEC60601-1-2:2014/EN 60601-1-2:2015 (Echipamente electrice medicale

-- Partea 1-2: Cerințe generale pentru securitatea de bază și performanțele esențiale

- Standard colateral: Compatibilitate electromagnetică - Cerințe și încercări), IEC80601-2-30:2009+AMD1:2013/EN IEC80601-2-30:2019 (Echipamente electrice medicale -- Partea 2-30: Cerințe particulare pentru securitatea de bază și performanțele esențiale ale sfigmomanometrelor neinvazive automate) EN 1060-1: 1995 + A2: 2009 (Sfigmomanometre neinvazive - Partea 1: Cerințe generale), EN 1060-3: 1997 + A2: 2009 (Sfigmomanometre neinvazive - Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale); ISO81060-2:2013 (Sfigmomanometre neinvazive - Partea 2: Validarea clinică a tipului cu măsurare automată).

7

SPECIFICAȚII

1. Denumirea produsului: Tensiometru de braț

2. Model: 32901 / KD-5923

3. Clasificare: Alimentare internă, Parte aplicată de tip BF, IP20, Fără AP sau APG, Funcționare continuă

4. Dimensiunile aparatului: aprox. 107 mm × 80 mm × 52 mm

5. Circumferința manșetei: 22-30 cm (8-11"), 30-42 cm (11-16") opțional, 42-48 cm (16-18,2") opțional.

6. Greutate: aprox. 166 g (5 27/32 oz.) (fără baterii și manșetă)

7. Metoda de măsurare: metoda oscilometrică, umflare automată cu aer și măsurare

8. Capacitatea memoriei: 4x30 de măsurători cu marcaj de oră și dată

9. Sursa de alimentare: baterii: 4x1,5V MĂRIME AAA

10. Interval de măsurare:

Presiunea manșetei: 0-300 mmHg

Sistolică:

60-260 mmHg

Diastolică:

40-199 mmHg

Frecvența pulsului:

40-180 bătăi/minut

11. Precizie:

Presiune:

±3 mmHg

Frecvența pulsului: Sub 60: ±3 bpm

Peste 60 (inclusiv): ±5%

precizia valorilor afișate: 1 mmHg 12. Temperatura ambientală pentru funcționare: 10°C~40°C (50°F~104°F)

8

13. Umiditatea ambientală pentru funcționare: ≤85% RH

14. Temperatura ambientală pentru depozitare și transport:

-20°C~50°C (-4°F~122°F)

15. Umiditatea ambientală pentru depozitare și transport: ≤85% RH 16. Presiunea ambientală: 80kPa-105kPa

17. Durata de viață a bateriilor: aprox. 270 de măsurători.

18. Toate componentele aparținând sistemului de măsurare a presiunii, inclusiv accesoriile: Pompă, Supapă, LCD, Manșetă, Senzor

Notă: Aceste specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ATENȚIONĂRI

1. Citiți toate informațiile din ghidul de utilizare și orice altă documentație din cutie înainte de a utiliza unitatea.

2. Stați liniștit, calm și odihniți-vă timp de 5 minute înainte de măsurarea tensiunii arteriale.

3. Manșeta trebuie așezată la același nivel cu inima.

4. În timpul măsurării, nu vorbiți și nu mișcați corpul sau brațul.

5. Măsurați pe același braț la fiecare măsurătoare.

6. Relaxați-vă întotdeauna cel puțin 1 până la 1,5 minute între măsurători, pentru a permite circulației sanguine din braț să se refacă. Supraumflarea prelungită (presiunea manșetei depășește 300 mmHg sau este menținută peste 15 mmHg mai mult de 3 minute) a camerei de aer poate provoca echimoze pe braț.

9

7. Consultați medicul dacă aveți îndoieli cu privire la următoarele situații:

1) Aplicarea manșetei peste o rană sau peste zone cu afecțiuni inflamatorii;

2) Aplicarea manșetei pe orice membru la care există un acces sau o terapie intravasculară ori un șunt arterio-venos (A-V);

3) Aplicarea manșetei pe brațul de pe partea unei mastectomii sau a unei evidări ganglionare;

4) Utilizarea simultană cu alte echipamente medicale de monitorizare pe același membru;

5) Necesitatea verificării circulației sanguine a utilizatorului.

8.

Acest sfigmomanometru electronic este conceput pentru adulți și nu trebuie utilizat niciodată la sugari sau copii mici. Consultați medicul sau alți specialiști din domeniul sănătății înainte de utilizarea la copii mai mari.

9. Nu utilizați această unitate într-un vehicul în mișcare; acest lucru poate duce la măsurători eronate.

10. Măsurătorile tensiunii arteriale determinate de acest monitor sunt echivalente cu cele obținute de un observator instruit prin metoda auscultatorie cu manșetă/stetoscop, în limitele prescrise de American National Standard Institute pentru sfigmomanometrele electronice sau automate.

11. Pentru informații privind potențialele interferențe electromagnetice sau de altă natură între tensiometru și alte dispozitive, împreună cu recomandări privind evitarea unor astfel de interferențe, consultați secțiunea INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ. Se recomandă ca tensiometrul să fie ținut la cel puțin 30 cm distanță de alte dispozitive fără fir, cum ar fi unități WLAN, cuptoare cu microunde etc. Nu poate fi utilizat în apropierea ECHIPAMENTELOR CHIRURGICALE

10

DE ÎF active și a încăperii ecranate RF a unui SISTEM EM pentru imagistică prin rezonanță magnetică, unde intensitatea PERTURBAȚIILOR EM este ridicată. 12. Dacă în timpul procedurii de măsurare a tensiunii arteriale se detectează bătăi neregulate ale inimii (IHB) cauzate de aritmii comune, un semnal de tip (♥), va fi afișat. În această situație, sfigmomanometrul electronic poate continua să funcționeze, dar rezultatele pot să nu fie exacte; se recomandă să consultați medicul pentru o evaluare precisă.

Există 2 condiții în care va fi afișat semnalul IHB:

1) Coeficientul de variație (CV) al perioadei pulsului >25%.

2) Diferența dintre perioadele pulsului adiacente $\geq 0,14$ s, iar numărul acestor pulsații reprezintă mai mult de 53 la sută din numărul total de pulsații.

13. Vă rugăm să nu utilizați altă manșetă decât cea furnizată de producător; în caz contrar, pot apărea riscuri de biocompatibilitate și erori de măsurare.

14.

Este posibil ca monitorul să nu îndeplinească specificațiile de performanță sau să prezinte riscuri pentru siguranță dacă este depozitat sau utilizat în afara intervalelor de temperatură și umiditate indicate în specificații.

15.

Vă rugăm să nu folosiți manșeta în comun cu alte persoane cu boli infecțioase, pentru a evita infecțiile încrucișate.

16. Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de Clasa B, conform părții 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia

11

energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea într-o anumită instalație. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau TV, ceea ce se poate determina prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau re poziționați antena de recepție.

- Măriți distanța dintre echipament și receptor.

- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.

- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor. 17. Măsurătorile nu sunt posibile la pacienții cu o frecvență ridicată a aritmiilor.

18. Dispozitivul nu este destinat utilizării la nou-născuți, copii sau femei însărcinate. (Nu au fost efectuate teste clinice la nou-născuți, copii sau femei

însărcinate.)

19. Mișcarea, tremuratul, frisoanele pot afecta valoarea măsurată. 20. Dispozitivul nu se aplică pacienților cu circulație periferică deficitară, tensiune arterială vizibil scăzută sau temperatură corporală scăzută (fluxul sanguin către zona de măsurare va fi redus).

21. Dispozitivul nu se aplică pacienților care utilizează un aparat cord-pulmon artificial (nu va exista puls).

12

22. Consultați medicul înainte de a utiliza dispozitivul în oricare dintre următoarele situații: aritmii comune, cum ar fi extrasistole atriale sau ventriculare ori fibrilație atrială, scleroză arterială, perfuzie deficitară, diabet, preeclampsie, afecțiuni renale.

23. Pacientul este un operator prevăzut.

24. Atenție: schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă pentru conformitate pot anula dreptul utilizatorului de a opera echipamentul.

25. Înghițirea bateriilor și/sau a lichidului din baterii poate fi extrem de periculoasă. Nu lăsați bateriile și unitatea la îndemâna copiilor și a persoanelor cu dizabilități. 26. Dacă sunteți alergic la plastic/cauciuc, vă rugăm să nu utilizați acest dispozitiv.

PROCEDURI DE CONFIGURARE ȘI UTILIZARE

1. Introducerea bateriilor

a. Deschideți capacul compartimentului bateriilor de pe spatele monitorului.

b. Introduceți patru baterii de tip „AAA”. Respectați polaritatea. c. Închideți capacul compartimentului bateriilor.

Când LCD-ul afișează simbolul bateriei

, înlocuiți toate bateriile cu unele noi. Bateriile reîncărcabile nu sunt adecvate pentru acest monitor.

Scoateți bateriile dacă monitorul nu va fi utilizat timp de o lună sau mai mult, pentru a evita deteriorările cauzate de scurgerea bateriilor.

13

Evitați contactul lichidului din baterii cu ochii. Dacă acesta ajunge în ochi, clătiți imediat cu multă apă curată și contactați un medic.

Borna negativă a bateriei trebuie apăsată corect în compartimentul bateriilor după comprimarea orizontală a electrodului negativ. Bateria este în contact cu arcul

Asigurați-vă că capacul compartimentului bateriilor este intact și nedeteriorat înainte de a instala bateriile.

Monitorul, bateriile și manșeta trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale la sfârșitul duratei lor de utilizare.

2. Reglarea ceasului și a datei

a. Inițial, tensiometrul este complet oprit; odată ce introduceți bateriile,

tensiometrul va intra în Modul de reglare a ceasului și datei. b. Dacă ora dispozitivului este deja setată și trebuie modificată, reglarea poate fi accesată apăsând simultan butoanele „START/STOP” și „MEM” timp de 3 secunde în Modul de așteptare.

c. În Modul de reglare a ceasului și datei, formatul orei va clipi mai întâi, vezi

figura 2-1. Formatul implicit al orei este 24h, iar ceasul și data implicite sunt 2016-1-1 1:00.

d. Apăsați butonul „START/STOP” în mod repetat; anul (prima utilizare: implicit este

2016, intervalul este 2016~2099), luna, ziua, ora și minutul vor clipi pe rând, vezi figurile 2-2 & 2-3 & 2-4 & 2-5 & 2-6. În timp ce numărul clipește, apăsați butonul „MEM” pentru a mări numărul; țineți apăsat butonul „MEM”,

14

numărul va crește mai rapid.

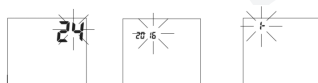


Figura 2-1

Figura 2-2

Figura 2-3

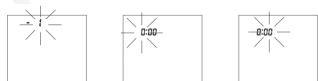


Figura 2-4

Figura 2-5

Figura 2-6

e. În timpul reglării ceasului și a datei, monitorul va reveni la Modul de așteptare

automat dacă nu se apasă niciun buton timp de 30 de secunde. f.

Puteți opri monitorul apăsând butonul „START/STOP” în timp ce minutul clipește; atunci ora și data sunt confirmate.

15

Notă:

2.1 Formatul ceasului poate fi setat de către utilizator.

2.2 Tabelul 1 prezintă relațiile de conversie între formatul de 24 de ore și formatul de 12 ore.

Tabelul 1

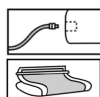
Format 24 de ore	Format 12 ore	Format 24 de ore	Format 12 ore
0:00	12:00 AM	12:00	12:00 PM
1:00	1:00 AM	13:00	1:00 PM
2:00	2:00 AM	14:00	2:00 PM
3:00	3:00 AM	15:00	3:00 PM
4:00	4:00 AM	16:00	4:00 PM
5:00	5:00 AM	17:00	5:00 PM
6:00	6:00 AM	18:00	6:00 PM
7:00	7:00 AM	19:00	7:00 PM
8:00	8:00 AM	20:00	8:00 PM
9:00	9:00 AM	21:00	9:00 PM
10:00	10:00 AM	22:00	10:00 PM
11:00	11:00 AM	23:00	11:00 PM

3. Conectarea manșetei la monitor

Introduceți conectorul tubului manșetei în mufa de pe partea stângă a monitorului. Asigurați-vă că acest conector este introdus complet, pentru a evita scurgerile de aer în timpul măsurătorilor tensiunii arteriale.

16

Evitați comprimarea sau strangularea tubului de conectare în timpul măsurării, deoarece aceasta poate provoca erori de umflare sau leziuni dăunătoare din cauza presiunii continue a manșetei.



4. Aplicarea manșetei

a. Trageți capătul manșetei prin inelul metalic (manșeta este deja ambalată astfel), întoarceți-o spre exterior (în direcția opusă corpului), strângeți-o și închideți sistemul de prindere Velcro. Vezi figura 4-1.

b. Așezați manșeta pe brațul stâng dezgolit, la 1-2 cm deasupra articulației cotului.

c. Dacă așezați manșeta pe brațul stâng, poziționați tubul de aer în mijlocul brațului, în linie cu degetul mijlociu. Vezi figura 4-2.

Dacă așezați manșeta pe brațul drept, aplicați manșeta astfel încât tubul de aer să fie pe partea laterală a cotului. Vezi figura 4-3.

d. În poziție așezată, puneți palma în sus în fața dumneavoastră pe o suprafață plană, cum ar fi un birou sau o masă. Aveți grijă să nu vă sprijiniți brațul pe tubul de aer și să nu restricționați în alt mod fluxul de aer către manșetă.

e. Manșeta trebuie să fie confortabilă, dar bine fixată în jurul

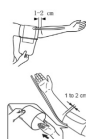


Figura 4-1

Figura 4-2

Figura 4-3

17

brațului. Ar trebui să puteți introduce un deget între braț și manșetă.

Notă:

- Consultați intervalul circumferinței manșetei din secțiunea „SPECIFICAȚII” pentru a vă asigura că utilizați manșeta adecvată.
- Măsurați de fiecare dată pe același braț.
- Nu mișcați brațul, corpul sau monitorul și nu mișcați tubul de cauciuc în timpul măsurării.
- Stați liniștit și calm timp de 5 minute înainte de măsurarea tensiunii arteriale.
- Păstrați manșeta curată. Dacă manșeta se murdărește, scoateți-o de pe monitor și curățați-o manual cu un detergent delicat, apoi clătiți-o bine cu apă rece. Nu uscați niciodată manșeta în uscătorul de rufe și nu o călcați. Se recomandă curățarea manșetei după fiecare 200 de utilizări.
- Nu aplicați manșeta pe braț dacă brațul prezintă inflamații, afecțiuni acute, infecții sau răni ale pielii.

5. Poziția corpului în timpul măsurării

Măsurare în poziție așezată, confortabilă

a. Stați așezat cu tălpile lipite de podea și nu încrucișați picioarele.

b. Așezați palma în sus în fața dumneavoastră, pe o suprafață plană, cum ar fi un birou sau o masă.



18

c. Mijlocul manșetei trebuie să se afle la nivelul atrului drept al inimii.

Măsurare în poziție culcată

a. Întindeți-vă pe spate.

b. Așezați brațul stâng întins pe lângă corp, cu palma în sus.

c. Manșeta trebuie așezată la același nivel cu inima.



6. Măsurarea tensiunii arteriale a. După aplicarea manșetei și după ce corpul se află într-o poziție

confortabilă, apăsați butonul „START/STOP”. Toate caracterele afișajului sunt afișate pentru autotestare. Puteți verifica afișajul LCD conform imaginii din dreapta. Vă rugăm să contactați centrul de service dacă lipsește vreun segment. b. Apoi este afișată banca de memorie curentă (, , sau). Apăsați butonul „MEM” pentru a comuta la altă bancă. Confirmați selecția apăsând butonul „START”. Banca curentă poate fi confirmată și automat după 5 secunde fără nicio operațiune.

c. Apoi monitorul umflă manșeta până când s-a acumulat suficientă



presiune pentru o măsurare. Apoi monitorul eliberează lent aerul din manșetă și efectuează măsurarea.

În final, tensiunea arterială și frecvența pulsului vor fi calculate și afișate pe ecranul LCD. Indicatorul de clasificare a tensiunii arteriale și simbolul bătailor neregulate ale inimii (dacă există) vor clipi pe ecran. Rezultatul va fi stocat automat în monitor.

- d. După măsurare, monitorul se va opri automat după 1 minut fără nicio operare.
- e. În timpul măsurării, puteți apăsa butonul „START/STOP” pentru a opri monitorul manual.

Notă: Vă rugăm să consultați un cadru medical pentru interpretarea măsurătorilor tensiunii.

7. Afișarea rezultatelor stocate

- a. În Modul de așteptare, apăsați butonul „MEM”, monitorul va afișa semnul grupului curent. Se va afișa numărul de rezultate din zona de memorie a utilizatorului curent. Vezi figura 7. Apăsați butonul „START/STOP” pentru a comuta grupul, apăsați „MEM” pentru a confirma grupul curent. Apoi ecranul LCD va afișa valoarea medie a tuturor rezultatelor din zona de memorie a utilizatorului curent. Vezi figura 7-1. Dacă nu există niciun rezultat stocat în zona de memorie a utilizatorului curent, ecranul LCD va afișa „0” pentru tensiunea arterială și frecvența pulsului. Vezi figura 7-2.
- b. Apăsați butonul „MEM”, ecranul LCD va afișa valoarea medie a tuturor rezultatelor măsurate între orele 5 și 9 în ultimele 7 zile, în zona de memorie a utilizatorului curent. Vezi figura 7-3. Dacă nu există niciun rezultat stocat între orele 5 și 9 în ultimele 7 zile, ecranul LCD va afișa „0” pentru tensiunea arterială și frecvența pulsului.

19

Vezi figura 7-4.



Figura 7

Figura 7-1

Figura 7-2

Figura 7-3

Figura 7-4

- c. Apăsați din nou butonul „MEM”; LCD-ul va afișa valoarea medie a tuturor rezultatelor măsurate între orele 18 și 20 în ultimele 7 zile, în zona de memorie a utilizatorului curent. Vezi figura 7-5. Dacă nu există rezultate memorate între orele 18 și 20 în ultimele 7 zile, LCD-ul va afișa „0” pentru tensiunea arterială și frecvența pulsului. Vezi figura 7-6.



Figura 7-5

Figura 7-6

Figura 7-7

Figura 7-8

Figura 7-9

- d. Apăsați din nou butonul „MEM”; cel mai recent rezultat va fi afișat cu marcajul de dată și oră. Vezi figura 7-7. Simbolul bătailor neregulate ale inimii (dacă există) și indicatorul de clasificare a tensiunii arteriale vor clipi în același timp. Dacă monitorul nu are niciun rezultat memorat în zona de memorie a utilizatorului curent, LCD-ul va afișa „0” pentru tensiunea arterială și frecvența pulsului. Vezi figura 7-8.

20

- e. Apăsați din nou butonul „MEM” pentru a vizualiza rezultatul următor. Vezi figura 7-9. În acest mod, apăsând în mod repetat butonul „MEM” se afișează rezultatele respective măsurate anterior.
- f. La vizualizarea rezultatelor, monitorul se va opri automat după 1 minut de inactivitate. De asemenea, puteți apăsa butonul „START/STOP” pentru a opri monitorul manual.

Notă: Când monitorul afișează măsurătoarea, indicatorul de culoare al clasificării poate afișa culori diferite în funcție de presiunea sistolică și presiunea diastolică. Consultați secțiunea „EVALUAREA HIPERTENSIUNII ARTERIALE LA ADULȚI”.

8. Ștergerea măsurătorilor din memorie Când se afișează orice rezultat, ținând apăsat butonul „MEM” timp de trei secunde, toate rezultatele vor fi șterse. Apăsați butonul „START/STOP”, monitorul se va opri.



21

9. Evaluarea hipertensiunii arteriale la adulți

Următoarele linii directe pentru evaluarea hipertensiunii arteriale (indiferent de vârstă sau sex) au fost stabilite de Organizația Mondială a Sănătății (OMS). Vă rugăm să rețineți că trebuie luați în considerare și alți factori (de ex. diabet, obezitate, fumat etc.). Consultați-vă medicul pentru o evaluare exactă și nu vă modificați niciodată tratamentul pe cont propriu.

Clasificarea tensiunii arteriale la adulți

Sistolică (mmHg)

180

Hipertensiune severă

Hipertensiune moderată

160

Hipertensiune ușoară

140

TA normal-înaltă

130

TA normală

120

CLASIFICAREA TENSIUNII ARTERIALE	TAS	TAD	Indicator de culoare
	mmHg	mmHg	
Optimă	<120	<80	verde
Normală	120-129	80-84	verde
Normal-înaltă	130-139	85-89	verde
Hipertensiune de gradul 1	140-159	90-99	galben
Hipertensiune de gradul 2	160-179	100-109	portocaliu
Hipertensiune de gradul 3	≥180	≥110	roșu

80

85

90

100

110

Diastolică

(mmHg)

Definițiile și clasificarea OMS/ISH a nivelurilor tensiunii arteriale

22

Notă: Schema de culori nu este destinată să ofere o bază pentru niciun tip de acțiune precipitată în condiții de urgență/diagnostic, iar schema de culori este menită doar să facă distincția între diferitele niveluri ale tensiunii arteriale.

10. Descrierea alarmei tehnice

Monitorul va afișa „HI” sau „Lo” ca alarmă tehnică pe ecranul LCD, fără întârziere, dacă tensiunea arterială determinată (sistolică sau diastolică) se află în afara intervalului nominal specificat în secțiunea SPECIFICAȚII. În acest caz, trebuie să consultați un medic sau să verificați dacă modul de utilizare a încălcat instrucțiunile.

Condiția de alarmă tehnică (în afara intervalului nominal) este presetată din fabrică și nu poate fi reglată sau dezactivată. Această condiție de alarmă este clasificată ca fiind de prioritate redusă conform IEC 60601-1-8.

Alarma tehnică nu este cu reținere și nu necesită resetare. Semnalul afișat pe ecranul LCD va dispărea automat după aproximativ 8 secunde.

23

11. Depanare (1)

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Ecranul LCD afișează un rezultat anormal	Poziția manșetei nu a fost corectă sau manșeta nu a fost strânsă corespunzător	Aplicați manșeta corect și încercați din nou
	Poziția corpului nu a fost corectă în timpul testării	Recitiți secțiunile „POZIȚIA CORPULUI ÎN TIMPUL MĂSURĂRII” din instrucțiuni și testați din nou
	Vorbit, mișcarea brațului sau a corpului, stare de furie, agitație sau nervozitate în timpul testării	Testați din nou când sunteți calm, fără a vorbi sau a vă mișca în timpul testului
	Bătăi neregulate ale inimii (aritmie)	Este nepotrivit ca persoanele cu aritmie gravă să utilizeze acest sfigmomanometru electronic

24

12. Depanare (2)

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Ecranul LCD afișează simbolul bateriei	Baterie descărcată	Înlocuiți bateriile
Ecranul LCD afișează „Er 0”	Sistemul de presiune este instabil înainte de măsurare	Nu vă mișcați și încercați din nou
Ecranul LCD afișează „Er 1”	Nu s-a putut detecta presiunea sistolică	
Ecranul LCD afișează „Er 2”	Nu s-a putut detecta presiunea diastolică	
Ecranul LCD afișează „Er 3”	Sistemul pneumatic este blocat sau manșeta este prea strânsă în timpul umflării	Aplicați manșeta corect și încercați din nou. Dacă monitorul funcționează în continuare anormal, vă rugăm să contactați distribuitorul local sau fabrica.

Ecranul LCD afișează „Er 4”	Scurgere în sistemul pneumatic sau manșeta este prea slăbită în timpul umflării	
Ecranul LCD afișează „Er 5”	Presiunea manșetei peste 300mmHg	Măsurați din nou după cinci minute. Dacă monitorul funcționează în continuare anormal, vă rugăm să contactați distribuitorul local sau fabrica
Ecranul LCD afișează „Er 6”	Mai mult de 3 minute cu presiunea manșetei peste 15 mmHg	
Ecranul LCD afișează „Er 7”	Eroare a memoriei interne	
Ecranul LCD afișează „Er 8”	Eroare la verificarea parametrilor dispozitivului	
Ecranul LCD afișează „Er A”	Eroare a parametrilor senzorului de presiune	
Nicio reacție când apăsați butonul sau introduceți bateria	Operare incorectă sau interferență electromagnetică puternică	Scoateți bateriile timp de cinci minute, apoi reinstalați toate bateriile

25

ÎNȚREȚINERE

1. Nu scăpați acest monitor și nu îl supuneți la impacturi puternice.
 2. Evitați temperaturile ridicate și expunerea la soare. Nu scufundați monitorul în apă, deoarece acest lucru va duce la deteriorarea monitorului.
- 26
3. Dacă acest monitor este depozitat la temperaturi apropiate de îngheț, lăsați-l să se aclimatizeze la temperatura camerei înainte de utilizare.
 4. Nu încercați să demontați acest monitor.
 5. Se recomandă verificarea performanței la fiecare 2 ani sau după reparații. Vă rugăm să contactați centrul de service.
 6. Curățați monitorul cu o cârpă moale și uscată sau cu o cârpă moale bine stoarsă după ce a fost umezită cu apă, alcool dezinfectant diluat sau detergent diluat.
 7. Nicio componentă a monitorului nu poate fi întreținută de utilizator. Schemele electrice, listele de componente, descrierile, instrucțiunile de calibrare sau alte informații care vor ajuta personalul tehnic calificat corespunzător al utilizatorului să repare acele părți ale echipamentului desemnate ca reparabile pot fi furnizate.
 8. Monitorul poate menține caracteristicile de siguranță și performanță pentru cel puțin 10.000 de măsurători sau trei ani, iar integritatea manșetei este menținută după 1.000 de cicluri de deschidere–închidere ale sistemului de închidere.
 9. Monitorul necesită 6 ore pentru a se încălzi de la temperatura minimă de depozitare, între utilizări, până când este pregătit pentru DOMENIUL DE UTILIZARE, atunci când temperatura ambiantă este de 20°C.
 10. Monitorul necesită 6 ore pentru a se răci de la temperatura maximă de depozitare, între utilizări, până când este pregătit pentru DOMENIUL DE UTILIZARE, atunci când temperatura ambiantă este de 20°C.
 11. Nu efectuați lucrări de service/întreținere în timp ce monitorul este în uz.
- 27
- 12 Se recomandă dezinfectarea manșetei de 2 ori pe săptămână, dacă este necesar (de exemplu, în spital sau clinică). Ștergeți partea interioară (partea care vine în contact cu pielea) a manșetei cu o cârpă moale, stoarsă după ce a fost umezită cu alcool etilic (75-90%), apoi uscați manșeta prin aerisire.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE UNITATE

	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Atenție: citiți cu atenție instrucțiunile (avertizările)
	Parte aplicată de tip BF
	Eliminare DEEE
	Dispozitiv medical conform cu Directiva 93/42/CEE

28

	Producător
	Data fabricației
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Număr de serie
IP20	Grad de protecție al carcasei
	A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	A se feri de lumina soarelui
	Cod produs
	Număr de lot

29

INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Tabelul 1 Emisii

Fenomen	Conformitate	Mediu electromagnetic
Emisii RF	CISPR 11 Grupa 1, Clasa B	Mediu de îngrijire medicală la domiciliu
Distorsiune armonică	IEC 61000-3-2 Clasa A	Mediu de îngrijire medicală la domiciliu
Fluctuații de tensiune și flicker	IEC 61000-3-3 Conform	Mediu de îngrijire medicală la domiciliu

30

Tabelul 2

Port carcasă

Fenomen	Standard EMC de bază	Niveluri de testare a imunității
		Mediu de îngrijire medicală la domiciliu
Descărcare electrostatică	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV aer
Câmp EM RF radiat	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM la 1kHz
Câmpuri de proximitate de la echipamentele de comunicații wireless RF	IEC 61000-4-3	Consultați tabelul 3
Câmpuri magnetice la frecvența nominală a rețelei	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz sau 60Hz

31

Tabelul 3

Câmpuri de proximitate de la echipamentele de comunicații wireless RF

Frecvență de testare (MHz)	Bandă (MHz)	Niveluri de testare a imunității
		Mediu de unitate medicală profesională
385	380-390	Modulație în impulsuri 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, deviație ±5kHz, sinusoidă 1kHz, 28V/m
710	704-787	Modulație în impulsuri 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulație în impulsuri 18Hz, 28V/m
870		
930		

32

1720	1700-1990	Modulație în impulsuri 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulație în impulsuri 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulație în impulsuri 217Hz, 9V/m
5500		
5785		



Eliminare: Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament predându-l la un punct de colectare specific pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanție: 12 luni pentru persoane juridice (B2B), 24 de luni pentru persoane fizice (B2C).

33

34

35

IP20  



32901 / KD-5923

ANDON HEALTH CO., LTD.

No. 3 JinPing Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China

Fabricat în China

iHealthLabs Europe SAS 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France

M32901-GB-Rev-2-02.20

36

Golden Protect · goldenprotect.ro